

werden häufig verwechselt; vgl. zu S. 38. Z. 5. und Bopp zu Nal. I. 24. Im Epos wird indess सखि bestimmt auch als Fem. gebraucht; s. Brâhmaṇ. I. 25.

Z. 12. M. पडिपिबुन्नस्स । - Kâṭav. प्रवासप्रतिनिवृत्ताय यतदाय (sic) काश्यपाय । Der Scholiast hat also तादस्त क^० gelesen.

Z. 13. Kâṭav. इत्यंगते (= एवंप्राप्ते कर्मणि) किं नु खल्वस्माभिः कर्णीयं ।

Z. 15. Kâṭav. बाल (l. हला) st. सखि । - M. hat nur ein Mal तुवर । -

Z. 16. C. M. पिबन्निदुं । W. पिबन्निदुं । woraus ich पिबन्निदुं gemacht habe. Kâṭav. निवर्तयितुं ।

Z. 17. W. zwei Mal एदं ।

Z. 18. C. सुत्र st. सुह । - W. सुद्द st. सद्द । - Kâṭav. सुवशयित — शकुन्तलायाः समीपं ग^० । Die Ausgg. haben auch शकुन्तलायाः समीपं । Statt पुच्छिन्ना lesen dieselben पुच्छपाणिमित्रं । - Die Nomina agentis auf अक (एवल्) । Fem. इका । vertreten häufig die Stelle eines Partic. fut. act.; s. P â ṇ. III. 3. 10. Tullberg hätte demnach Mâlav. S. 44. Z. 7. die Lesart der Handschriften सुहपुच्छिन्ना beibehalten sollen.

Z. 21. M. und Kâṭav. ज्ञाव st. दाव । - C. एदं st. एषां । - Kâṭav. वदनां st. मुखी । - Die Handschriften परिसज्जिन्ना (vgl. zu S. 51. Z. 11.) । die Ausgg. परिस्सिद्द । - सत्रं fehlt bei Kâṭav.

Z. 22. एवं fehlt bei M. - Kâṭav. अवहृद । die Ausgg. उपहृद st. आकुलित । Çank. scheint आकुलित gelesen zu haben, das er durch व्याकुल erklärt. Vgl. S. 21. Z. 15. अच्छी आउलीकरिन्ना ।

Z. 23. Kâṭav. पुं (sic) शिष्याय st. सुशिष्य ।

Seite 48.

Z. 1. सोमपिड्ढासि st. असो^० । - Kâṭav. und die Ausgaben fügen मे vor संवृत्ता hinzu und lesen परिगृहीतां st. प्रतिरक्षितां । - M. इति परिरिक्खिदुं st. इसि^० ।

Z. 2. M. भत्तसमासं । - Kâṭav. ते भर्तृसकाशं st. त्वां भ^० ।

Z. 3. Kâṭav. fügt अयं nach सूचितः hinzu.

Z. 4. 5. C. अग्निशरणा । - Glosse bei Chezy: अग्निशरणां यज्ञशालामित्यर्थः । Çank. अग्निशरणा = अन्यागार । zu S. 61. Z. 15. erklärt er aber das Wort durch पर्णशाला । - Calc. Ausg. und Çank. सच्छन्दवदीर् (= स्वच्छन्दवत्या) । Chezy इन्दोवदीर् st. इन्दोमर्द्द । Kâṭav. wie wir. - M. बाणीर् st. वागीर् ।

Z. 6. Kâṭav. hat zwei Mal कथय ।

Z. 10. C. W. haben nur ein Mal पित्रं मे । Kâṭav. wie wir.

Z. 11. C. पिअच्छदि st. पीअदि ।

Z. 14. Kâṭav. und Chezy निवृत्ता । Calc. Ausg. wie wir.